

Dienstleistungen Prestations Servizio per i membri

Mit «Shariando» profitieren

Comment profiter grâce à «Shariando»

Approfittate grazie a «Shariando» BERNHARD LIPPUNER

Der SBV ermöglicht den Musikantinnen und Musikanten mit «Shariando», von elektronischem Shopping zu profitieren. Das Interessante ist, dass auch der Verband dabei zu den Gewinnern gehört.

Avec «Shariando», l'ASM offre aux musiciennes et musiciens la possibilité de profiter du shopping en ligne. L'intérêt: même l'Association compte au final au nombre des bénéficiaires de l'opération.

L'ABS permette a tutti i musicanti di approfittare di uno shopping elettronico con «Shariando». La parte interessante di questa operazione è che anche l'Associazione ricava un beneficio.

SOLLTEN SIE IN NAHER ZUKUNFT eine Investition tätigen, so empfiehlt es sich, dies über das Internetportal «Shariando» zu tun. Denn mit dieser Variante des Einkaufs profitieren gleich zwei Parteien von einem Cashback in beachtlicher Höhe. Sie als Käufer erhalten natürlich, wie es sich gehört, den grössten Anteil an der Rückvergütung. Bei jedem Onlinekauf sehen Sie unmittelbar das Rückvergütungsangebot. Aber nicht nur Sie profitieren, nein auch der SBV ist daran beteiligt. Jeder Einkauf bringt auch dem Verband einen Cashback.

SI VOUS ENVISAGEZ DANS UN PROCHE AVENIR un quelconque investissement, il vaut la peine de le faire via le site Internet «Shariando». Car, avec cette variante, les deux parties profitent simultanément d'une ristourne d'un montant intéressant. En tant qu'acheteur, vous recevez – comme il se doit – la partie la plus importante de ce cash-back. Lors de chaque achat en ligne, vous voyez immédiatement l'offre de ristourne. Mais vous n'êtes pas seul à profiter: l'ASM y participe aussi. Chaque achat amène aussi une ristourne pour l'ASM.

SE AVETE IN PROGRAMMA un investimento nel prossimo futuro, vi consigliamo di effettuarlo attraverso il portale internet «Shariando». Perché grazie a questa possibilità di acquisto sono due le parti che approfittano di un ristorno in contanti dall'ammontare interessante. Voi, come acquirenti, ricevete – come è giusto – la parte maggiore del rimborso. Per ogni acquisto effettuato online potete vedere immediatamente l'offerta di rimborso. Ma non siete voi gli unici ad approfittare, no! Anche l'ABS trae un beneficio. Ogni acquisto porta un ritorno in contanti anche all'Associazione.

Klar dargestellt werden die Guthaben eines jeden Teilnehmers.

Les crédits de chaque client sont clairement indiqués.

I crediti di ogni cliente vengono illustrati chiaramente.

The screenshot shows the 'Mein Konto' (My Account) page on the Shariando website. The page is divided into several sections:

- Navigation:** A top navigation bar with links for 'Mein Konto', 'Profil', 'Einstellungen', 'Meine Cashbacks', 'Meine Einkäufe', 'Meine Rechnungen', 'Meine Adressen', 'Meine Wunschliste', 'Meine Favoriten', 'Meine Historie', 'Meine Abos', 'Meine Karten', 'Meine Videos', 'Meine Profile', 'Meine Organisationen', 'Meine Spenden', 'Meine Spendenberichte', 'Meine Spendenhistorie', 'Meine Spendenkonten', 'Meine Spendenkontenübersicht', 'Meine Spendenkontenübersicht', 'Meine Spendenkontenübersicht'.
- Mein Konto:** A section titled 'Mein Konto' with a sub-section 'Guthaben Übersicht' (Cashback Overview). It shows a table with columns 'In Bearbeitung', 'Abgelehnt', and 'Abgelehnt'. The table contains one row with a total of 0.00.
- Meine Cashbacks:** A section titled 'Meine Cashbacks' with a table showing a list of cashback entries. The table has columns 'Datum', 'Formel', 'In Bearbeitung', 'Abgelehnt', and 'Abgelehnt'. The table is currently empty.

Echte Win-win Situation

Mit dieser Einkaufsmöglichkeit unterstützen Sie unmittelbar den SBV, der Schweizer Blasmusikverband kann mit diesen Geldern die finanzielle Basis verbessern und die Dienstleistungen für seine Mitglieder erhöhen. Interessant dabei ist, dass der Kunde direkt mit den Anbietern in Verbindung tritt. Der Verband hat keine Informationen zu den Käufern. Bereits heute sind alle grossen Anbieter über «Shariando» erreichbar. Unmittelbar nach der Bestätigung des Kaufes ist in einer Tabelle sichtbar, wie es um Ihren Cashback bestellt ist, ausgelöst wird dieser dann nach der Bezahlung. Nach Erreichen eines Mindestbetrages können Sie entscheiden, ob Sie das Guthaben an einem nächsten Einkauf anrechnen lassen möchten oder ob Sie den Betrag auf ein Konto übertragen möchten.

Der Käufer bleibt gegenüber dem Verband anonym

Ganz wichtig ist, dass jeder Kauf direkt mit dem Anbieter direkt abgewickelt wird. Sie haben also jederzeit Gewähr, dass niemand in Ihre Gewohnheiten reinsieht. Der Verband erhält nur die Mitteilung, dass ein Kauf getätigt wurde und welchen Betrag auf das Konto des SBV nach der Bezahlung des gesamten Betrages gutgeschrieben wird. Sehen Sie sich diese Möglichkeit an und profitieren Sie gleich doppelt.

Unter <http://sbv-ch.shariando.com> oder über einen aufgeschalteten Botton auf der SBV-Homepage erreichen Sie den für uns Musikantinnen und Musikanten so wichtigen Onlineshop. Was will die Musikantin oder der Musikant mehr, als zu profitieren und gleichzeitig für sein Hobby Geld zu generieren? ■

Une vraie situation de win-win

En opérant vos achats ainsi, vous apportez aussi votre soutien à l'ASM. Avec l'argent ainsi récolté, l'Association suisse des musiques peut améliorer sa base financière et augmenter les prestations à l'intention de ses membres. L'intéressant dans le processus tient au fait que le client entre directement en relation avec les fournisseurs. L'ASM ne reçoit aucune information sur les acheteurs.

Actuellement déjà, tous les fournisseurs importants sont en ligne sur «Shariando». Immédiatement après la confirmation de l'achat, un tableau indique quelle ristourne vous est allouée. Elle est versée sitôt après le paiement. Lorsque l'on atteint une certaine somme, on peut décider si le montant doit être déduit lors d'un prochain achat ou s'il doit être transféré sur un compte.

L'acheteur reste anonyme pour l'Association

Il est très important que chaque achat se déroule directement avec le fournisseur: cela permet d'assurer que personne ne peut prendre connaissance de vos habitudes de consommation. L'ASM ne reçoit que l'annonce qu'un achat a été effectué et la communication du montant qui lui sera alloué sitôt que la facture totale aura été réglée.

Testez cette possibilité et profitez doublement. Via un bouton à cliquer sur le site de l'ASM ou via <http://sbv-ch.shariando.com> vous accédez à ce site si intéressant et très important pour nous autres musiciennes et musiciens. Qui peut mieux souhaiter que de profiter de rabais et, en même temps, de générer de l'argent pour son hobby! ■

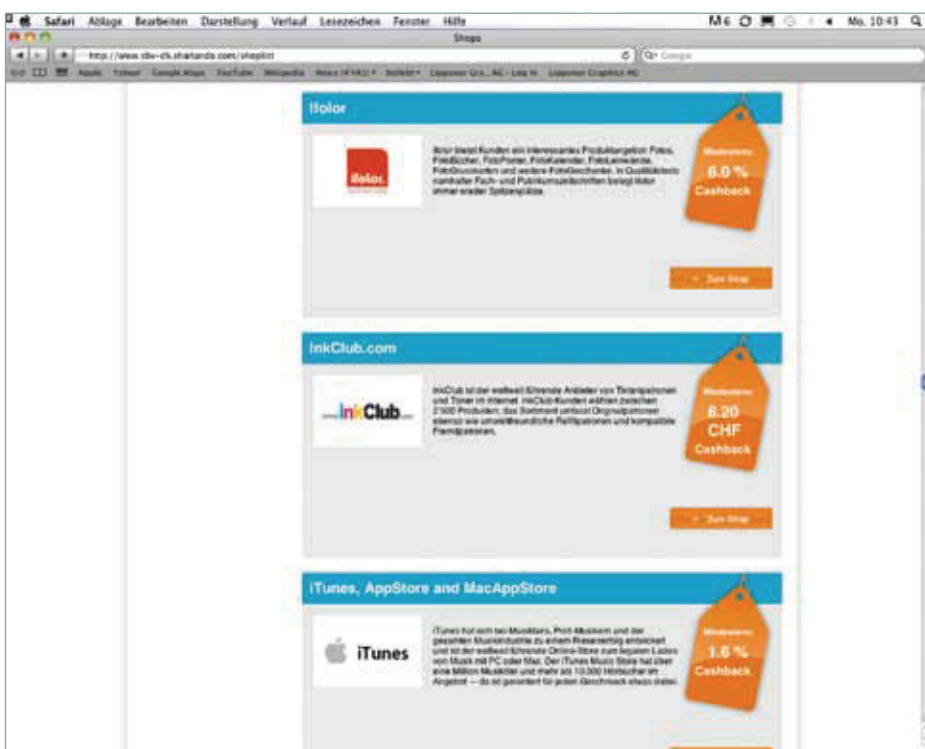
Una situazione di cui beneficiano tutti

Grazie a questa possibilità di acquisto sostenete in modo immediato l'ABS: l'Associazione Bandistica Svizzera, grazie a queste entrate, può migliorare la sua base finanziaria e aumentare le prestazioni di servizio destinate ai suoi membri. Un aspetto interessante è che il cliente entra in contatto diretto con l'offerente. L'Associazione non riceve alcuna informazione sull'acquirente. Già oggi, i maggiori fornitori sono raggiungibili su «Shariando». Subito dopo la conferma dell'acquisto potete constatare in una tabella l'ammontare del vostro rimborso, che verrà autorizzato dopo il pagamento. Se avete raggiunto l'ammontare minimo previsto, potete decidere se volete che questo rimborso venga detratto dal vostro prossimo acquisto o se volete che la somma venga bonificata su un vostro conto.

L'acquirente resta anonimo per l'Associazione

È importante sottolineare che ogni acquisto viene effettuato direttamente con l'offerente. Avete così la garanzia che nessuno può osservare le vostre abitudini di consumo. All'Associazione viene soltanto comunicato che è stato effettuato un acquisto e qual è l'ammontare che le verrà bonificato una volta che l'intera somma sarà stata versata.

Prendete in considerazione quest'offerta e approfittatene doppiamente. All'indirizzo internet <http://sbv-ch.shariando.com> o dalla homepage dell'ABS, cliccando sul link apposito, potete raggiungere questo sito di acquisti tanto importante per noi musicanti. Cosa si può volere di più che approfittare di un'offerta e contemporaneamente sostenere finanziariamente il proprio hobby? ■



Eine grosse Zahl Anbieter steht bereit (hier eine wirklich kleine Auswahl).

Un grand nombre de fournisseurs sont déjà en ligne (ici, une très petite partie d'entre eux).

Un gran numero di fornitori è a disposizione (qui, una parte molto piccola di essi).